

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 101. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.  
Félévre — — — — 12 :  
Negyedévre — — — — 6 :  
Egy hónapra — — — — 2 :  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Szombat, május 3.

## A vallásról.

Nagybecskerek, május 3.

A „Nagybecskereki Hírlap“ április hó 30-ik számában a vallásról elmélkedik a Budapest fő- és székvárosi közoktatási bizottság azon határozatából kifolyólag, mely szerint a tanítói pályázatoknál szükségesnek tartotta a pályázó tanítók vallásának megjelölését.

Laptársunk erősen kikel a közoktatási bizottság mondott határozata ellen. Fő argumentumai: „Bolond beszéd, mi közöm nekem a tanító vallásához.“ — „A tanító, mikor belép gyermekei közé, nem katolikus, nem protestáns, nem zsidó, csak tanító“.

Koncedáljuk, mikor a tanító földrajzt, természetrajzt, számtant, írást, olvasást, fejszámolást tanít, akkor nem katolikus, nem protestáns, nem zsidó, mert nincs külön katolikus, protestáns vagy izrelita számtan, természetrajz, földrajz, írás, olvasás, fejszámolás. De hát kérjük a t. cikkírótól, hát a tanító csak tanít, vagy nevel is? A fent elsorolt tárgyak tanításánál tényleg nincs szüksége a tanítónak hitelvekre, hanem igenis van szüksége logikai, methodikai, didaktikai, matematikai, fizikai elvekre. De már szeretném látni azt a tanítót, aki növendékeinek a történelmet nyelvenlékeket, az irodalmat, egyszerűen azon tárgyakat adja elő, melyek az emberiség szellemi, erkölcsi és vallási fejlődésének evolúcióját ismertetik, hogy ez a vallásos hitelveket teljesen negligálhatná már a tanításban is. Tehát nem áll az, hogy nekem a tanító vallásához nincs semmi közöm. Igenis van közöm. Már a tanításnál is, de még inkább a nevelésnél. A par excellence népnevelést el nem tudom képzelni vallásos alap nélkül.

Jeles miniszterünk dr. Wlassics Gyu-

láról vehetne leckét a cikkíró. Azt már csak el nem tagadhatja, hogy Wlassics a legliberálisabb minisztereink egyike. S olvassa el csak a miniszter 1899. évi jelentéseiből a következőket:

„A népoktatásügy előbbrevitele érdekében tett intézkedéseimben főleg azon feladatot tűztem ki magam elé, hogy az ügynek külső fejlesztése mellett a munkásság az egész vonalon a belső a kedély és az érzelmek nemesítésére törekvő nemzeti irányu nevelés eszméit szolgálja, hogy az értelmi népoktatás hovatovább valóságos népoktatássá váljék, mely nemcsak a szellem, de a szív igényeit is kielégíti nemcsak az értelmet, hanem a kedélyt, az érzelemlágyot is ápolja s vallás-erkölcsi irányban biztos alapját rakja le a nemzeti minden rétegének ifjúságába. E célból a kir. tanfelügyelőket minden alkalommal különös nyomattal figyelemztetem arra, hogy iskolalátogatásaik alkalmával ne csak az iskola külső ügyeire figyeljenek, hanem különös gondot fordítsanak arra, hogy a tanulók vallás-erkölcsi és hazafias irányban valóban neveltsenek. Ugyanezen cél érdekében abból indulva ki, hogy a népiskolai iskolázást csak úgy tartom e népoktatási törvény intencióival megegyezőnek és eredményesnek, ha a tanítás mellett kiváló gondot fordítanak a tanítók a hazafias és vallás-erkölcsös nevelésre és ha ugy az iskolában, valamint a társadalmi és magánéletben gyöngédséggel és jó példával hatnak növendékeik hazafias és vallásos érzelmeire: kötelezőleg elrendeltem az állami iskolai tanítóknak, hogy saját felekezetiükhöz tartozó növendékeiket az isteni tiszteletré kísérik és ott reájuk felügyeljenek.“

Ezekből láthatja cikkíró, hogy a közoktatási kormány nálunk igenis kívánja, hogy a tanító vallásos legyen; tehát van közünk a tanító vallásához. S a fentemli-

tett esetben a budapesti közoktatásügyi bizottság bölcsen cselekedett, midőn tudni akarja a pályázó tanító vallását.

Vallás nélkül a tanító, az iskola: Luccheniket, Caseriókat, Papakosztákat nevelne.

Ezt a cikkíró sem akarja, legalább én azt hiszem.

Dixi.

## Torontálvármegye 1901-ben.

(A közig. bizottság évi jelentése.)

Nagybecskerek, május 3.

XIII.

### V. A földmívelésügyi miniszter ügyköre tárgyában.

A mezőgazdaság köréből.

A mezőgazdasági termények állása kielégítő középszerű, helyenként gyenge volt. Az időjárás a mezőgazdasági terményekre vonatkozólag helyenként kielégítő, helyenként nem volt kedvező.

Nagyobb mérvű elemi csapások nem fordultak elő, kivéve Boreán és Bárányoson az árvíz, és Sándoregyháza a kétszeri jégverést.

A káros állatok és növények irtása tekintetében intézkedések kielégítő eredménnyel tettek meg.

A mezőgazdasági termények, állatok és állati termékek értékesítésére a vasúti vitelberek magasága gyakorolt csak hátrányos befolyást.

Allattenyésztés és állategészségügy köréből.

A tulajdonképpeni hivatalos állatorvosi szolgálatot 14 járási, 2 városi, és egy törvényhatósági kir. állatorvos végezte.

Helyhatósági állatorvos működött: Törökbecsén, Nagykomlóson, Billédén, Zombolyán, Melencén, Új-Pécsen, Nagybecskereken, Torontál-Vásárhelyen, Németesánadon, Sáralfalván és Sz. Nagyszentmiklóson, kik részint mint kör, részint mint községi állatorvosok végeztek teendőket.

Magán állatorvos Csatád, Száresa, és Új-pécs községekben volt telepedve.

Végzett ezen kívül Nagyszentmiklóson egy állatorvosi gyakorlatra jogosított gyógykovács is állatorvosi teendőket.

Az összes állatorvosi szolgálatot teljesítették

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### AZ IDEÁL.

Kedves barátnóm! Higyje el, hogy nagyon sajnálom, de nem tehetek eleget kívánságának. Ne vegye ezt, kérem, udvariatlanságnak, én csak egyszerűen gyáva vagyok, nem merek Anna kisasszonnyal találkozni.

Mikor megírta, hogy Bozóky Anna Kispes-ten van, eljőn a zsurjára és tréfálkozva még hozzátette, hogy most alkalmam lesz viszont látni első ideálokat, kegyed nem is sejtette, hogy milyen szomorúságot okozott nekem.

Mert lássa, kedves barátnóm, én komolyan szerettem Bozóky Annát s bár azóta a gyermekszerelem óta tiz esztendő telt el, még ma sem tudok szerelmemen mosolyogni.

Különösen szomorúan hat reám a gondolat, hogy hajdani ideáloim még mindig leány.

Ne gondoljon semmi frivolitásra, kedves barátnóm. Ha hajdani ideáloim férjhez ment volna, most harmincéves, szép fiatal asszony volna és tréfásan nevetnénk az én diákos ábrándozásomon. De Anna most harmincéves leány s nekem semmi kedvem sincs a tréfához, sőt úgy sejttem, neki sincs.

Miután egynehányszor kegyes volt érdeklődni az én diákgregényem iránt, hát most elmondom az egész történetet. Tizenöt éves kamasz fiú voltam abban az időben. Anna kisasszony meg huszéves, ragyogó szépségű, ünnepelelt leányt. Ha azt mondom, imádtam, talán keveset mondok. Szívesen meghaltam volna egy mosolyáért, úgy érezve, hogy még mindig én vagyok adósa. A fiatal fiú szerelmében mindig van valami szenvedő, nőies vonás s én boldog voltam, hogy szenvedhetek érte.

Mert nagyon sokat szenvedtem. Éjszakánként kínos, keserű zokogással temettem a fehér párnába fejemet és átkoztam a teremtet azért, hogy engem tiz évvel fiatalabbnak teremtet, mintsem életem boldogságához kellett volna.

Különben lehet, hogy az is mindegy lett volna, Bozóky Anna akkor sem törődött volna velem.

Később tudtam meg, hogy menyasszony s így az én gyermekszerelemem mindenképpen reménytelen. A vőlegénye Vágó Bandi volt, a szomszéd földbirtokos fia. Azóta mind a ketten megkomolyodtunk, de én ma is elfordítom a fejemet, ha ezzel az urral összehoz valahol a végzet.

Akkoriban gyűlöltem őt, a tehetetlenek és gyöngék kínos, kétségbeesett, mondhatnam: go-

nosz gyűlöletével. Semmiféle férfiembert nem tartottam arra méltónak, hogy Anna lába nyomán a port megeseőlkölje — ne mosolygjon, kedves barátnóm, magamat legkevésbé — de ezt a duhaj fekete fiút, kinek durvaságáról valódi legendák keringtek, megtudtam volna ölni, amiért az én tündérr királynőmhöz közeledett.

Őszintén beszélve ma sem tudom, mi kötötte ezt a finom lelkű, édes teremtet ahhoz a durva emberhez? Pedig, ugy-e, elhiszi nekem, hogy ma már elfogultság nélkül nézem az egész történetet?

Akkor csak gyűlöltem Vágó bandit, később — három év múlva — hallottam, hogy jogom van meg is vetni. Elhagyta menyasszonyát, mert időközben Bozókyék tönkrementek és Anna szegény leány lett. Szüleim már akkor elköltöztek a vidékről és csak öt évvel ezelőtt láttam viszont Annát.

Egy októberi, ködös délután a kolozsvári gyorsvonatra várva, sétálgattam a pályaudvaron. Egyszerre csak feltűnt előttem egy karcsu, magas hölgy, kinek mozdulata, járása, finom, elegáns alakja olyan ismerős volt előttem. Az arcáról nem beszéltek, az arca sűrűn le volt fátyolozva.

Észrevette érdeklődésemet s hirtelen szembe fordult velem. Azt hiszem megismert, mert gyors mozdulattal, hirtelen fölemelte fátyolát s nem

# KOVÁCS GEDÉON

ÚJDONSÁGOK NŐI ÉS LEÁNY ÖLTÖZÉKEKBEN,  
VALAMINT FÉRFI ÉS FIÚ-RUHÁKBAN

ŐRIÁSI VÁLASZTÉK: : : : OLCSÓ,  
DE SZABOTT ÁRAK.

száma 30, részben kir., részben kör, községi és magán állatorvosok.

A rendszeresített helyhatósági állatorvosi állások közül az alibunári, antalfalvai, bánlaki, zichfalvai, csenei, gyertyámosi, módosi, torontál-szécsányi, rudnai, perlaszi, lázárköldi, bégaszent-györgyi, eleméri, basahidi, bocsbári, kiszombori, óbessenyői, homolici, glogoni, revaujalui, párdányi, sárafalvai, lovrini, szentpéteri, beodrai, csókai, törökkanizsai, szőreghi, óbéhai, németcernyai, kör-, továbbá a mokri és perjámosi községi állatorvosi állások nem voltak betöltve.

Ezen állások betöltése az idén sem volt lehetséges, részint azért, mert az állategészségügyi szolgálat államosítása következtében jelenleg állatorvos hiányban szenvedünk, részben pedig azért, mert ezen állások díjazása oly csekély, hogy a meghirdetett pályázatok rendszeresen meddők maradnak.

Az állategészségügy államosítása 1901. év január hó 1-én lépett életbe és köteleztettek a kinevezett kir. állatorvosok állásaikat elfoglalni.

Az államosítás bekövetkeztével a kir. állatorvosok által teljesítendő szolgálat a kezdet nehézségének leküzdése után, lehetőleg hamar rendes mederbe jutott s mondhatni, hogy az állategészségügyi szolgálat teljesítése most már fennakadás nélkül történik.

A szolgálatot teljesítő kir. állatorvosok működését az 1900. év XVII. t.-c. v. r. 73. §-a értelmében a helyszínen ellenőriztem és megvizsgáltam; lényeges hiányokat a szolgálat teljesítésénél nem találtam, azok felmerülése esetén a kir. állatorvosok megfelelő utasításban részesítettek.

Az ugyanezen ellenőrző vizsgálat alkalmával megvizsgáltam az állandó egészségügyi intézkedéseket is, a vármegye területén s a talált hiányok pótlása tárgyában a tekintetes közig. bizottságnak általános jelentést és javaslatot tettem, hasonlóan a törvényhatóságnak.

Ezen jelentésem felsorolta mindazon hiányokat, melyeket ellenőrző vizsgálatom alkalmával a vármegye területén találtam, mely hiányok pótlása végett részint tek. közig. bizottsághoz, részint a törvényhatósághoz fordultam.

A kir. állatorvosok szolgálati viszonya felettes hatóságokkal szemben, egy alkalommal sem zavartatott meg olyképen, hogy a kir. állatorvosokkal szemben megtorlásra lett volna szükség.

A kir. állatorvosok szolgálati eljárásuk megfelelő volt, kivéve egyes eseteket, hol némi rendbírás alkalmazása találtatott kívánatosnak.

A kir. állatorvosok úgy a szolgálatban, mint a szolgálaton kívül való alkalmazkodása a közönnyel szemben megtorlást kívánó panaszra nem adott alkalmat s így elég jónak mondható.

A kir. állatorvosok szolgálati alkalmazkodásuk tekintetében utasítva vannak, hogy a közönnyel szemben mindenkor előzékenyek legyenek s működésüket a törvény keretén belül azok érdekeinek figyelembe vételével végezzék.

#### Állategészségügy.

Az ez évi állategészségügyi viszonyok elég kedvezők voltak.

Az előző években megyszerte uralkodott takonykór fellépése megtört. A szegényebb sorsú emberek, kiknél ezen betegség fel szokott lépni,

megismervén a betegség veszedelmes voltát, az állati megbetegedések hejlesztése iránti kötelezettségnek jobban tesznek eleget s így a betegség kellő időben jutván a hatóság tudomására, annak mielőbbi elfojtására az intézkedések sikeresebben meglehetősek.

Tetes mennyiségben fellépett a rühkór is. Ezen betegség fellépésének oka a tisztatlanságban keresendő, elterjedése a népnek a tisztaság iránti közönyében található fel.

Sertésvész ez évben kevésbé kereste fel sertésállományunkat.

Ezen betegség már összes sertésállományunkon keresztül ment s így a mai sertésnemzedék már kevesebb fogékonyssággal bír ezen betegség iránt, ide vezethető vissza, hogy ez évben ezen betegség nagyobb mérvet nem öltött.

Számszerint ezen fertőző betegségek a következő számadatokat szolgáltatják.

Takonykór: fellépett 36 községben és összesen 66 drb ló irtatott ki.

Rühkór: fellépett 65 községben, elhullott ezen betegségben 22 drb ló.

Lépfene: fellépett 56 községben és 169 állatot pusztított el.

Sertésvész: ellépett 67 községben és 6937 sertést pusztított el.

Sertésorbánc: fellépett 8 községben és 109 sertést pusztított el.

Jóindulatu bujakiütés 7 községben mutatkozott, elhullást nem idézett elő.

Vészetség 79 esetben, illetve községben lépett fel és 59 ember maradt meg veszett kutyá által.

Ezen adatok szerint fertőző betegségben elhullott állatállományunkból összesen 7303 drb állat.

Nem fertőző, vagyis hivatalból nem jelentendő betegségekben elhullott összesen 1203 drb ló, 884 drb szarvasmarha, 894 drb juh és 1079 drb sertés, összesen 4064 darab s így a fertőző betegségekben történt elhullásokkal együttesen állatállományunkban a vesztesség összesen 11367 drb különböző fajú állat.

Az 1894. évi XII. t.-cikknek a köztenyésztésre szánt községi apaállatok kellő számban való beszerzése és eltartására vonatkozó III. fejezetének határozmányai jó eredménnyel alkalmaztattak. Az állattenyésztési felügyelők az apaállatok beszerzésének közvetítésével és megvizsgálásánál jó eredménnyel működnek közre.

#### A fa- és szőlőművelés köréből.

A községi faiskolák állapota és kezelése általában véve jó, helyenként kielégítő volt.

A kopár területek és vízmosások befásítása körül haladást lehet észlelni, helyenként azonban a szikes talaj nagy akadály a eredményes munkának.

A közutak legnagyobb részben be vannak fásítva, az időközben beálló hiányok évről-évre pótoltnak s a fásítás állandóan folyamatban van, jóllehet egyes vidékeken a lakosság az elültetett fákat barbár módon csonkítja, az eredmény jó.

Hegyközségek nem alakultak. A lefolyt évben filloxera vastatrix jelentkezett. Jelenléte Czernya, Kisorosz, Német-Csanád, Nagyikinda,

tagadok semmit, édes barátnóm, a szívem kinosan elfogódott attól, amit láttam.

Bozóky Anna állt előttem, az én hajdani ideálom. (Remélem, mihelyest végigolvassa ezt az ostobaságot, azonnal elégeti, mindenesetre vigyáznia fog, hogy Anna kezébe ne kerüljön.) Mondhatom, hogy kevés szomorubb percem volt életemben. Anélkül is mindig szomorú vagyok, ha hervadt nő arcot látok, de hogy éppen ifjúságom ideálját kellett így megpillantanom... Nem bántam volna, ha azon a csunya esős októberi napon megszűnik az egész világ.

Nem mintha hajdani ideálom csunya lett volna. Nem, ezek a finom vonások megőrizték nemességüket, csak valami szürke, szomorú fátyol borult rájuk. A hajdan oly büszke, vidám kék szempár most szomorúan, lemondóan nézett reám, a gyöngye, édes metszésű száj körül két éles, rideg hosszú vonás volt, amilyen szokott lenni azoknak a nőknek arcán, kik érzik, hogy életük, létezésük céltalan, hiábavaló, unalmas ostobaság, kik mégsem tudnak olyan nagyon, erősen, mélyen szenvedni, hogy ennek a hiábavaló, céltalan ostobaságnak egy regényes bolondsággal végét vessék.

Nagyon ostoba voltam, mert nem tudtam parancsolni arcom kifejezésének. A leány szomorú, halk hangon kérdezte:

— Ugy-e, nagyon megvénültem?

— Udvarias számárságokat fecsegetem, de ő hirtelen közbevágtott:

— Hagyja el, nekem már ugys midégy. Hazudott, nem volt neki egészen mindegy, mert majdnem könyekbe fult a hangja. De az meg igaz, hogy arcán, alakján, öltözékén, mosolygásán láttam, hogy örökre lemondott és

semmit sem vár többé a jövőtől. s Éabban is bizonyos voltam, hogy nem is fog kapni soha. Miért? A jó Isten tudja. Amelyik nő elhagyja magát, azt elhagyjuk mi is férfiak. A nők akkor tetszenek nekünk, amikor akarnak s ha egy aranyhajú 25 éves leány visszavonul tőlünk, mi sem reagálunk többé sem szépségre, sem szellemre. Miért? Én azt hiszem, kedves barátnóm, hogy mi férfiak mindnyájan szamarak vagyunk.

Anna vonata előbb jött meg, mint az enyém és besegitettem kupéjába, a legnagyobb udvariassággal bucsuztam el tőle, de nagy örömmel láttam vonatját kirobogni a pályaudvarból.

Egy hétig szomorú voltam az után a találkozás után. Azóta öt esztendő múlt el és én öt évvel vénebb vagyok és Anna is az... és én nem akarom újra látni. Kényelmes természetű vagyok s kerülöm a fájdalmat, ahol csak lehet... Azt hiszem, a mostani találkozás után két hétig szomorkodtam.

Nem, kedves barátnóm, ön meg fogja nekem bocsátani szökésemet. Nem akarom vén leányként látni azt, ki valaha lelkelem üdvössége volt. Mert bár bolond diágyerek voltam, érzem, tudom, hogy soha, de soha sem szerettem semmiféle asszonyszemélyt úgy, mint Bozóky Annát. És önző, gonosz szívemben úgy akarom megőrizni, mint ragyogó szép, büszke, fiatal leányt, ki egy tekintetere sem méltatott, mikor szerelmemmel a lába elé omlottam. Hadd maradjon meg így emlékeimben s hadd higgyem, hogy csak álom volt ama októberi esős, őszi délután, mikor hervadt arccal, szomorú szemmel, lemondó mosolylyal láttam őt...

Lengyel Laura.

Nagyösz, Valkány, Nyerő, Szerb- és Németnagyszentmiklós, Kisösz, Perjámos, Szentpéter, Sándorháza, Lovrin, Idvor és Német-Écska községekben állapított meg.

Az amerikai oltványokkal való védekezés helyenként jó eredménnyel alkalmaztatik, általánosabb elterjedését drágasága gátolja.

Homoki szőlőtelepek vannak: Karlován, Perjámoson, Lovrinban, Kiszomborban, Nagyikindán. Az ily telepek létesítése körül újabb intézkedések nem igen tétettek; különben is homokterület kevés van a vármegyében.

A szőlőtenyésztésnél filloxera, peronospora és lisztharmat volt káros.

A permetezés jó eredménnyel eszközöltetett.

Mesterséges borok készítése csak Nagybecskerekben lett megállapítva, a megtorló hatósági intézkedések folyamatba tétettek.

## H I R E K .

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/2-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

Fogműterem. Erdélyi Mór fogtechnikus, a Korona szálloda mellett.

Május 4. Iparkiállítási rend. bizotts. ülése d. e. 11 órakor az ipartestület helyiségében.

7. és következő napokon a vármegyei állandó választmány ülése.

10. A „Lloyd-társulat” közgyűlése.

11. A torontál-erzsébetlakai hitelszövetkezet közgyűlése.

12. Tavasz közgyűlése.

— A vármegyei közegészségügyi bizottság

ülése. Torontál vármegye közegészségügyi bizottsága ma délelőtt 10 órakor Balácsi József főgimnáziumi igazgató elnöklésével ülést tartott, melyen megjelentek dr. Plechl Szilárd megyei főorvos, dr. Haidegger Ödön kórházi igazgató-főorvos, dr. Klein Mór körbábi és dr. Kuszing János; az ülés jegyzője Tasnádi Endre volt. Első tárgy volt a szt.-huberti fiók-gyógyszertár önállósításának ügye. Römer Henrik okl. gyógyszerésznek már évek óta van egy önálló gyógyszerára Szt.-Tószegen és egy fiókgyógyszertára Szt.-Huberten. Azt kéri, hogy a szt.-huberti gyógytárt önállósítsák és engedjék meg, hogy a nagytószegi anyaggyógyszertárt eladhassa. Juracek István nagyteremiai gyógyszerész is nyújtott be kérvényt, hogy Szent-Huberten önálló gyógyszerárt állíthasson föl és Römer Henrik fiókgyógyszertárt szüntessék meg. A közegészségügyi bizottság többek hozzájárulása után azt javasolja a törvényhatósági bizottságnak, hogy a törvényhatósági bizottság ajánlja a belügy-miniszteriumnak azt, hogy a szenthuberti gyógy-szertár önállósíttassék és Römer mondjon le a nagytószegi gyógy-szertárról véglegesen. Juracek kérvényét, miután formailag nem felel meg a követelményeknek, nem vehették figyelembe. Tárgyalták azután Haflanak Lajos Frigyes kérvényét Lajosfalván felállítandó önálló gyógy-szertár iránt. Többek hozzájárulása után Balácsi elnök határozatilag kimondja, hogy mivel Lajosfalvától 8—9 kilométernyi távolságban mindenütt van önálló gyógy-szertár és azonfelül a lajosfalvi kerületi orvosnak kézi-gyógy-szertára is van, azt javasolja a közegészségügyi bizottság a törvényhatósági közgyűlésnek, mondja ki, hogy Lajosfalván önálló gyógy-szertárra nincs szükség. Ezzel az ülés véget ért.

— A diplomácia köréből. Ö Felsege a cs. és kir. Ház és a külügyek közös miniszterének előterjesztésére, senedi báró Ambrózy Lajos követségi titkári címmel felruházott követségi attaché követségi titkárrá nevezte ki.

— Ügyészségi megbízott. A m. kir. igazságügyminiszter Szépfy Elemér alibunári járási szolgabíró a panaszosai kir. ügyészség kerületébe ügyészségi megbízottul rendelte ki.

— Uj közjegyző. Az igazságügyminiszter dr. Popovics Aurél temesvári kir. közjegyző-helyettes Török-Kanizsára kir. közjegyzőnek nevezte ki.

— A főgimnázium érettségije. A helybeli róm. kath. főgimnázium VIII. osztályának tanulói az utolsó vizsgák előtt állnak és nemsokára kilepnek az életbe. Mint értesülünk, a VIII. osztálynak osztályvizsgáit május hó 13., 14. és 15-én tartják meg. Az írásbeli érettségi vizsgálatok a következő sorrendben lesznek: május hó 16-án magyar nyelvből, 17-én német nyelvből, május hó 20-án latin nyelvből, 21-én görög nyelvből és

22-én befejeződik mennyiségtannal. A szóbeli érettségi vizsgálat június második felében lesz.

**Keresztjáró napok.** Urunk menyemene-  
telének ünnepe előtt a róm. kath. hívek régi  
szokás szerint három napon át körmenetben a  
szomszédos templomokba vonulnak és ima és  
énekző mellett arra kéri az Istent, hogy óvja  
meg őket elemi csapásoktól. Ezen körmenetek, a  
melyek egyébként előkészítői áldozó esőtörtőknek,  
hétfőn veszik kezdetüket. Az eddigi szokáshoz  
képest a hétfői körmenet a gimnáziumi templomba,  
a keddi az apácakolostorba, a szerdai pedig a  
róm. kath. temetőbe fog vonulni.

**Esküvő.** Márkus Imre május 11-ikén  
tartja esküvőjét Káldi Katica kisasszonnyal  
a budapesti dohány-utcai izr.-templomban.

**A temesvári keresk. és iparkamara a  
nagybecskereké kiállításnak.** A temesvári kereske-  
delmi és iparkamara id. Steiner Károly elnök-  
lével tartott legutóbbi teljes ülésén a nagybecs-  
kereké iparkamara sikerének előmozdítására a  
kamara felsőbb jóváhagyásához kötötten ötszáz  
korona rendkívüli segílyt szava-  
zott meg.

**A miniszter köszönete.** A nagybecskereké  
iskola gyermekbarát-egylet" már  
évek hosszú sora óta serény tevékenységet fejt  
ki a helybeli iskolai gyermekek felruházása, tan-  
könyvekkel és élelemmel való ellátása körül.  
Ez az áldásos tevékenység már a múlt évben  
felköltötte a vallás- és közoktatásügyi miniszter  
figyelmét, a midőn az az egyletnek emberbaráti  
buzgólkodásáért köszönetét fejezte ki. Az idén  
az egylet újból 1092 koronát fordított szegény  
gyermekek felszerelésére, a mely nemeslelkű  
tevékenységért a miniszter most úgy az egy-  
letnek, mint külön annak elnökének és pénz-  
tárosának ismét köszönetét és elismerését nyil-  
vánítja ki. A Mencez Lipót elnökhöz intézett  
miniszteri leirat a következő:

Tekintetes Mencez Lipót urnak, Toron-  
tálvármegye főpénztárosának Nagybecskerek.  
Torontálvármegye kir. tanfelügyelőjének f. évi  
március hó 3-án 956. sz. a. kelt jelentéséből  
örömmel értesültem, hogy a nagybecskereké „Iskola-  
gyermekbarát segélyző-egylet" az ottani szegény-  
sorsu tanulók felszerelésére m. évben 1092  
korona értékű ruhaneműt, tankönyvet és élelmis-  
szert osztott ki. Nagy örömmel szolgál, midőn  
Tekintetességednek és Tekintetességed útján az  
egyletnek ezen áldásos működéséért és haza-  
fias áldozatkészségeért őszinte köszönetemet nyil-  
vánítom. Budapest, 1902. április hó 20-án. A  
miniszter helyett: Zsilinszky államtitkár.

Az egylet pénztárosának, Dold István tanító-  
nak, a következőkben fejezi ki elismerését a  
miniszter.

Tekintetes Dold István, közs. elemi isk.  
tanító urnak Nagybecskerek. Torontálvármegye  
kir. tanfelügyelőjének f. évi március hó 3-án  
956. sz. a. kelt jelentéséből örömmel értesültem,  
hogy Tekintetességed a nagybecskereké „Iskola-  
gyermekbarát segélyző-egylet"-et áldásos műkö-  
désében kiváló buzgalommal hathatósan támo-  
gatja. Örömmel szolgál, midőn Tekintetességed-  
nek ezen a tanítói állásához méltó eljárásáért  
elismerésemet nyilvánítom. Budapest, 1902. ápril-  
is hó 26. A miniszter helyett: Zsilinszky állam-  
titkár.

**Előadások a mértékletességről.** A ké-  
kereszt mértékletességi egyesületek érdekében  
Papp Mihály budapesti műegyetemi hallgató,  
aki tegnap a református paplakban tartott lelkes  
előadást a mértékletességről, f. hó 4-én vasárnap  
újabb előadásokat tart Nagybecskereken. És pedig  
d. e. 11-től 12-ig a református templomban. Este  
fél nyolctól fél kilencig pedig a polgári iskola  
földszinti tantermében. Az előadásokon minden  
érdeklődőt szívesen látnak.

**A tűzoltó-majális elhalasztása.** A nagy-  
becskereké önkéntes tűzoltó-egylet holnapi ma-  
jálisát, melyet a városi erdőben tartottak volna  
meg, május 11-ikére, jövő vasárnapra halasztot-  
ták, mert az erdő a legutóbbi esőzések miatt  
alkalmatlan most a mulatságra.

**Zsebmetsző kislány.** A tegnapelőtti  
májusi ajátosságban Keszler Ferenc nyug.  
honvéd-alezredes nejeinek elveszett a 130 koronát  
tartalmazó tárcája. Feljelentést tett a rend-  
őrségnél és ez kinyomozta, hogy a tárcát egy  
11 éves romlott kislány, Várkonyi Irma lopta  
ki az uriaszony zsebéből. A fiatal zsebtolvaj  
ugylátszik már nagyon elromlott, mert a vallatás-  
nál a legképtelenebb hazugságokat adja elő. Be-  
vallotta ugyan, hogy ő lopta el a tárcát, de hogy  
hol van, azt nem mondja meg. Minden percben  
más helyet mond, hogy ott ásta el, persze egy  
sem igaz. A nyomozás folyik.

**Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskerek  
anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő  
bejelentések történtek:

**Kihirdetések:** Körmendi József, ág.  
ev. napszamos és Kerekes Erzsébet rk. — Hor-  
váth Ferenc, rk. ács és Rácz Éva rk. — Masa  
István, rk. földmives és Szabó Anna rk. —  
Takács György, rk. földmives és Szabó Anna rk. —  
Molnár Mihály, rk. napszamos és Bene Mária  
rk. — Gombár Mátyas, rk. napszamos és özv.  
Frank Gerhardtné, szül. Heil Magdolna rk. —  
Wagner Ferenc, rk. kőmives és Balabán Janka  
rk. — Molch Pál, ág. ev. szőnyeggyári rajzoló  
és Schlesinger Zseni izr. — Masa András, rk.  
földmives és Gera Erzsébet. — Milenov Milos,  
gk. napszamos és Berberszki Mária gk. — Baló  
János, rk. földmives és Masa Erzsébet rk. —  
Molnár István, rk. földmives és Borbély Mária  
rk. — Gyömbér György, rk. földmives és Sörös  
Erzsébet rk. — Szauder Szilárd, rk. szobafestő  
és Gerg Rozália rk. — Neschuta Gyula, ág. ev.  
vasúti vonatmálházó és özv. Úveges Pálné, szül.  
Jójjárt Julianna rk. — Kormányos Pál, rk. föld-  
mives és Sörös Rozália rk.

**Házasság:** Gyömbér András, rk. föld-  
mives és Masa Piroska rk.

**Születtek:** Tóth András, rk. napszamos,  
fia. — Sztrucsek Ferenc, rk. vasúti váltóór, fia.  
— Szegi Ferenc, rk. napszamos, leánya. —  
Szepeffi Titusz, rk. kereskedelmi utazó, leánya.  
— Stagelschmidt Fülöp, rk. földmives, fia. —  
Mánya Szofroniusz, gk. szabó, fia. — Nagy József,  
rk. gépész, két fia. — Alexius Milutin, gk. borbély,  
fia. — Avramov György, gk. városi rendőr, fia.  
— Néhai Ivaska Lajos, ág. ev. vasúti kalauz,  
leánya. — Gombos József, rk. földmives, fia. —  
Belitska Ernő, ág. ev. vasúti ör, fia. — Belényi  
Mihály, rk. napszamos, leánya. — Zsupunzski  
Dobrovoji, gk. napszamos, leánya. — Bauer József,  
rk. ispán, fia. — Tóth Mátyas, rk. földmives, fia.

**Halálozások:** Bonyhádi József, rk. 50  
éves kalapos, tüdőlegdag. — Belényi Agnes, rk.  
19 éves cseléd, tüdővész. — Gruin Vukoszava,  
gk. 3 éves, tüdőlob. — Tóth Mihály, rk. 18 éves  
kereskedősegéd, szövetközi májlob. — Hajduk  
Miklósné, szül. Holcz Katalin, rk. 60 éves, idült  
veselob. — Tyuresity Mihályné, szül. Sztójin  
Ilona, gk. 47 éves, tüdővész. — Szabó Pál, rk.  
52 éves napszamos, idült veselob. — Uditzky  
Szvetozár, gk. 34 éves kereskedő, tüdővész. —  
özv. Markov Péterné, szül. Banov Zsófia, gk. 44  
éves napszamos, tüdővész. — Avramov Dragolyub,  
gk. 2 napos, életgyenge. — Baranyi Nándor, rk.  
1 hónapos, göresök. — Gruncsity Marianna, gk.  
2 éves, göresök. — Damjanov István, rk. 1 éves,  
göresök. — Brozsek Alajos, rk. 70 éves szűcs,  
aggtör. — Koletth Domonkos, rk. 49 éves nap-  
szamos, tüdővész. — Csányi János, rk. 52 éves  
napszamos, vízbefult. — Borsó József, rk. 19 éves  
napszamos, tüdővész. — Vakar István, gk. 50  
éves napszamos, idült veselob. — Turinszki  
Jánosné, szül. Magyarov Lyuba, gk. 65 éves  
gyomorrák. — Schubert Károly, rk. 54 éves  
lakatos, tüdővész.

**A tizedik osztályorsjáték.** Sohase volt  
szerencsére olyan nagyon szükségünk mint most.  
Nagyon időszerű tehát a m. kir. szab. osztály-  
sorsjáték tizedik sorsjátékának beköszönte. Már  
nem új intézmény hazánkban az osztályorsjáték,  
hiszen kilenc sorsjátéka megkedveltette közön-  
ségünkkel, és meggyökerezett a beléje vetett  
bizalmat. Kifogástalan működése, kezelésének  
abszolút korrektsége, szerencse esélyeinek rend-  
kívül kedvező volta, nyereségeinek sokasága és  
nagysága, a sorsjegyek vásárlását mindenki szá-  
mára könnyítő osztályrendszer a magy. kir. szab.  
osztályorsjátékot népszerűvé, sőt egyenesen köz-  
szükséggé tették. A most kezdődő X. osztályors-  
játék első osztályára szóló sorsjegyek már kapha-  
tók. Ennek az osztálynak huzását az idén május  
22. és 23-án tartják meg.

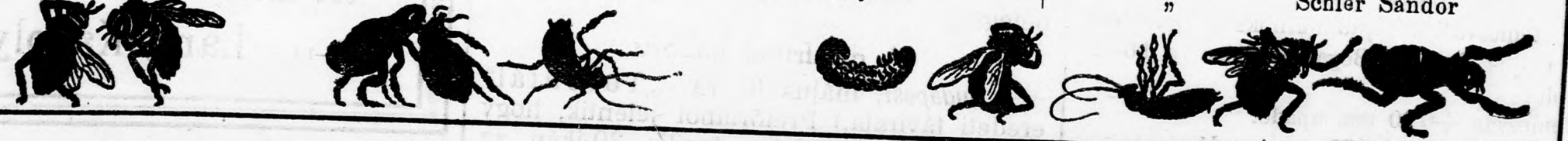
**A m. kir. belügyminiszterium** Dr. Schlesin-  
ger. Miksa pozsonyi vizgyógyintézetének a Gyógy-  
fürdői címet minden szabadalmaival adomá-  
nyozta. Hazánk ezen a fenséges pozsonyi hegyi  
park tövében fekvő kitünő hírnévnek örvendő.  
legelőkelőbb vizgyógyintézetet a közeledő  
idény alkalmával t. olvasóink szives figyelmébe  
ajánljuk.



# Zacherlin

Legjobb rovarirtó szer.  
Csak üvegben tessék venni.

<b>Nagybecskerek:</b>	Armbruster József	<b>Nagybecskerek:</b>	Prandell Rezső	<b>Grabác:</b>	Wolf Mihály
"	Csada Károly	"	Ro'sa Ignác	<b>Módos:</b>	Deutsch testvérek
"	Deutsch Márton	"	Ro'sa Béla	"	Hoffmann Ádám
"	Guttman Jakab	"	ifj. Skripal József	"	Nagy Béla
"	Gligorijevita, Józsa	"	Stefanovits Milan	<b>Melencze:</b>	Mijin W. gyógyszerész
"	Haidegger Ödön	"	Strauss Pál	<b>Perlasz:</b>	Fischer Jakab és fia
"	Hajduska Jenő	"	Turinszky Tódor	<b>Tittel:</b>	Jankovič M. Lázár
"	Kadelburger Lipót	"	Treitler Gusztáv	"	Krisan Dusan
"	Klein Samu	"	Weiterschan Jakab	"	Nonnenmacher Endre
"	Kohn Tóbiás	"	Zimmerer Antal	<b>Török-Becse:</b>	Schlesinger Izidor
"	Konkoly L.	<b>Béga-Szt.-György:</b>	Strasser Gyula	<b>Török-Kanizsa:</b>	Schwarz Antal
"	Kovács Miksa	"	Polczár József	<b>Zichyfalva:</b>	Klein Jakab
"	Bulya Lyubicza	"	Schall Gyula	"	Schler Sándor



**Igaz barátság.** Tíz év után a minap találkozott először két jó barát a Teréz-köruton. A viszontlátásnak mindketten nagyon megörültek. Miután a váratlan találkozás a Török A. Tsa ismert bankháza előtt történt, ezt a sors utmutatásának tekintették s közösen egy sorsjegyet vásároltak Török bankházában. Az idő csak haladt, a sorsjegyet azonban nem húzták ki. A játsszók egyike elvesztette türelmét és midőn fizetni kellett volna, bejelentette barátjának, hogy ő nem játszik tovább. Rövid gondolkodás után a másik elhatározta, hogy ő maga fizeti az egész sorsjegyet, azonban ugyanezen alkalommal felszólította barátját, hogy egy meg nem nevezhető jótékony célhoz járuljon hozzá 12 koronával. — Ezen kérelmet a régi jó barát készséggel teljesítette. Nyolc nap múlva a sorsjegy tulajdonosa örömmel jelenti, hogy „számunk nagy nyereményt nyert!” „A mi sorsjegyünk?” — kérdi a jó barát meglepedve — hiszen én már nem játszom!” — „De igenis, kedves barátom, mert a jótékony célra átadott pénzt sorsjegyünk megújítására fordítottam. Ugyanis nagy ostobaságnak tartottam, hogy elhagyjuk a játékot épen a főhuzás előtt!” — Így kellene minden játékosnak gondolkodni. Mert ritkán fordulhat elő olyan eset, hogy egyik barát titokban megújítsa a másik barát sorsjegyét.

**A magyar orvosi műszertár** orthopádiai műintézet Budapest, Kerepesi-ut 32. sz. (Rókus kórházzal szemben) hol kitűnő sérvkötők, haskötők, fűzők ferdénmóteknak, műlábak, műkezek stb. mérték szerint készülnek, a legjobban ajánljuk. Árjegyzéket diszkrétan ingyen küld a vállalat.

**A lipiki gyógyfürdő.** A jelen fürdőidény alkalmából, úgy mind eddig is, újolag a lipiki gyógyfürdőre hívjuk fel tisztelt olvasóink figyelmét, annál is inkább, minthogy ezen esudatevő forrásai és kitűnő berendezésnél fogva rendkívüli gyógyhatásának ismert jödfürdő az utóbbi években még olyan irányban is nagy gyógyhatásokat ért el, melyek eddig egyetlen gyógyfürdőnél sem tapasztaltattak. Ismeretes volt ugyan, hogy-e forrás gazdag natron-tartalommal bír és hogy ezen tulajdonságánál fogva érvényesítette csodatevő hatását csuzos és köszvényes bántalmaknál. A tudományos vizsgálatok, melyek az utóbbi években Németországban folytak, azt mutatták, hogy minden híres külföldi források, melyek mint a csuzos és köszvény kiváló gyógyvizeinek tekintetnek, ezen hatásukat csak éppen e natron tartalomnak köszönik. Így történt, hogy a wiesbadeni, emsi, plombiersi stb. hason vegyhatással bíró fürdők mint a köszvény gyógyítására való specifikus hirbe jutottak. Magyarországon nincsen több hasonló forrás, mely ilyen magas hőfoknál fogva (64° C) annyi natront tartalmazna, mint éppen Lipik és azért azon tény, miszerint az említett köszvényes és csuzos bajokban szenvedő betegek Lipiken visszanyerték egészségüket, miután másutt hiába kerestek bajuk ellen gyógyulást, csak az utóbbi időben találta a tudomány megfajtását. Ami a lipiki fürdőnek gyógyjavalait illeti, t. i. görvéllykornál, hörbántalmaknál, izzadmányoknál, vér-betegségeknél stb., azokról fölsőleges volna még külön megemlékezni, amennyiben ez köztudomású s így nem szükséges arra az olvasó figyelmét különösen felhívni. A lipiki fürdő a legmodernebb építkezésekkel, gyógyépületekkel, szállóival, kényelmes és célszerű belső berendezéseivel egy színvonalon áll a külföldi nagy fürdőhelyekkel. A nagy kiterjedésű angol parkban levő gyógyépületekben nagy és gyönyörű gyógyterem, kávéház, vendéglő, olvasó- és játszótér, valamint színpad van, úgy, hogy a fürdőközönség a kura idejét kellemes szórakozással töltheti ki. Az összes fürdőépületek és az egész telep villamos világítással van ellátva.

**Szeplő, Májfolt, Pattanás** és az arc mindenemü tisztáltságának eltávolítására legjobban ajánlható a Földes-féle Margit-Crém, mely üditi, szépíti, fiatalítja az arcot. Kis tégely 1 kor., nagy 2 kor. Kapható a készítőnél: Földes K. gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszerésztárban.

**Földes-féle Margit-Crém.** Nemcsak hazánkban, hanem a külföldön is elismerik, hogy a Földes Kelemen aradi gyógyszerész által készített Margit-Crém az összes szépítőszerek között elsőrangú helyet foglal el. Pár nap alatt minden arcot üditi, fiatalít, finomít. Szeplőt, kiütéseket, foltokat, ráncokat és egyéb hörbajjt eltávolít. Minden hölgynek nélkülözhetetlen. Nagy tégely 2, kicsi 1 korona. Szappan 70 fillér, puder (3 színben) 1:20 kor. Kapható a készítőnél és minden gyógyszerésztárban. Utánzatoktól óvakodjunk.

#### A Béga vizállása.

A temesvári folyammérnökség jelentése szerint május 3-án a Béga vizállása a következő volt:

Temesvár +0.20 cm. apadó.  
Nagybecskerek +0.75 cm. apadó.  
Titel +0.416 cm. áll.

## TÁVIRATOK.

### Országgyűlés.

A képviselőház ülése május 3-án.  
— Távirati tudósítás. —

Budapest, május 3.

A képviselőház mai ülésén folytatta a pénzügyi tárca költségvetésének tárgyalását.

Papp Elek, Bizony Ákos, Vázsonyi Vilmos és Lukács Gyula az adók ellen beszélnek.

Lukács László pénzügyminiszter azt mondja, hogy az ellenzék minden adó eltörlését akarja. Ő maga is hibáztatja a mostani adórendszerrel és annak reformját megfelelő formában szükségesnek tartja és erről majd gondoskodni is fog.

Szalay László szintén az adók ellen beszélt, azután a vitát megszakítják s átternek az interpellációkra.

Barabás Béla az aradi hidak miatt interpellál. A hidak veszélyes állapotban vannak, jó lesz a katasztrófát megelőzni.

Zboray Miklós a belügyminisztert Mészáros Imre operai szerződése ügyében interpellálja, mert Mészárosnak 8000 korona fizetése mellett semmiféle foglalkozása nincs az operánál.

Széll Kálmán miniszterelnök mint belügyminiszter kijelenti, hogy ő Mészáros Imrét szerzett érdemeiért nevezte ki s azért kapja a fizetést.

Zboray Miklós nem veszi tudomásul a választ, a Ház többsége azonban tudomásul veszi.

Pichler Győző Ferenc Ferdinand trónörökös londoni útja miatt interpellál, hogy miért visz a főherceg magával a magyar kísérel mellett cseh és lengyel kísérelt. Ez Magyarország leszállítása tartományi rangra.

Széll Kálmán miniszterelnök kijelenti, hogy biztosítja az országot arról, hogy az angol király koronázásán Magyarország önállósága meg lesz védve. A trónörökös Festic Tasziló gróf fogja kísérelni s a trónörökösre ne fogjanak igaztalan dolgokat. A trónörökös nem fogja nemzetünket Ausztria népeivel együtt csoportosítani.

Pichler nem veszi tudomásul a választ, a Ház többsége azonban tudomásul vette.

#### A kertészeti kiállítás megnyitása.

Budapest, május 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) A városligetben rendezett nemzetközi kertészeti kiállítás ma délelőtt nyitotta meg József főherceg. A kiállítás megjelent Széll Kálmán miniszterelnök és Darányi földmívelésügyi miniszter is. Darányi miniszter üdvözölte a főherceget, aki rövid válasza után megtekintette a kiállítást, a melyet többször megdicsért. A főherceg a Himnusz hangjai mellett távozott el.

#### A milliós végrendeleti pör.

Budapest, május 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) A végrendelet hamisítással vádolt Nagy Ákos pörében ma Polónyi bejelentette a törvényszéknek, hogy a járásbírósnál benyújtott hagyatéki keresetet visszavonták. A törvényszék az ítéletet valószínűleg ma hirdeti ki.

#### Öngyilkos nagykereskedő.

Budapest, május 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Fodor Jenő, az egyik Andrassy-uti nagykereskedő cég baltája ma délelőtt öngyilkos lett. Oka gyógyíthatatlan betegség.

#### A délafrikai háború.

Budapest, május 3. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pretóriából jelentik, hogy Frankforttól délkeletre április 30-ikán az angolok elfogták Botha bur vezér fivérét.

### Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1902. május 3.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilos	50 kilogr. ára		kilos	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	8.95	9.05	80	9.25	9.40
Pestvidéki uj	76	8.90	9.—	80	9.20	9.30
Bánsági uj	76	8.85	9.—	80	0.—	0.—
Bácskai uj	76	8.90	9.10	80	0.—	0.—

Rozs	uj	elsőrendű	kilos	70—75	
				7.20	7.30
Árpa	,	másodrendű	—	7.10	7.20
		takarmány	60—62	6.10	6.20
Zab	,	égetni való	62—64	5.75	6.—
		sörfőzésre való	64—66	0.—	0.—
Tengeri ó	,	bánsági	39—41	6.80	7.25
		másnemű	—	4.90	5.—
				0.—	0.—

#### Határidő-üzlet.

Budapest, május 3. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A készáruban a forgalom, épügy mint az árak, változatlanok. Időjárás enyhébb. Kötések: Buzával: — mm., rozsszal 500 mm., tengerivel 78000 mm., zabbal: 200 mm. Déli zarlakor a jegyzések a következők voltak:  
Buza 1902. májusra . . . 8.86—8.87  
„ 1902. októberre . . . 7.85—7.86  
Rozs 1902. májusra . . . 6.67—6.68  
Tengeri 1902. októberre . . . 5.80—5.82  
Zab 1902. májusra . . . 4.84—4.85

### Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1902. május hó 1-től.

#### Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:  
Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 38 p.  
Pancsováról: délelőtt 7 óra 30 p.; délután 5 óra 55 p.  
Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
Alibunárról: este 7 óra 23 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.  
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.  
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

#### Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:  
Zombolyára: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.  
Temesvárra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
Verseczre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
Alibunárra: reggel 3 óra 25 p.  
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 30 p.  
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.  
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.  
Karlova—Nagykikindára: reggel 6 óra 7 p.

#### Nyilttér.)\*

### Selyem-bluz 2 frt 35 krtól

felfelé, — 4 méterenként — valamint „Henneberg-selyem” fekete, fehér és színes 60 krajcártól 14 frt 65 krajcárig méterenként. Mindenki portó- és vámentesen kapja házhoz szállítva. Mintákat postafordultával küldök. Sveiczba kétszeres levélportó.

Henneberg G. selyempórára (cs. és kir. udv. szállító) Zürich. 203 III—8.3

Távozásom alkalmából összes jóakaróimnak szívélyes bucsuüdvözlöt mondok.

884—1.1 Láng Károly.

\*) Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Osztály  
Kir. P.

Tized

El.  
Bé.  
Huzás: 10

Nyeremény

1 á  
1  
1  
3  
5  
8  
30  
50  
2900  
3000

királyi  
teremben  
valamen

Használjunk  
**Rósa Terka-féle**  
meglepő hatású  
**HAJKENŐCSÖT**

!!!

A gyenge hajbort rövid idő használata után annyira edzi, hogy a hajhullás teljesen megszűnik. Elősegíti a hajnövést. A haj köleses puha és bürsönysímaságot nyer. Használata által már számtalanok feltűnő dús haját nyerték. A hajkorpát sikeresen eltávolítja. A haj színét nem változtatja.

Ugy használandó, mint minden más hajkenőcs. Minden szerelmes anyagtól mentes. Lehetőleg hűvös helyen tartandó.

Védjegy bejegyezve.

**Kapható:** Budapest Török József gyógyszerész urnál és a legtöbb droguista üzletben, gyógyszerárakban és kereskedésben.

Temesvár: Schwarz N. Illatszertüzl., Szelenszky M. Sauer János, Fehér A. — Zombor: Weszelszky S. Újvidék: Wack P. — Mitrovitz: Nenadovits N. Runa: Udický Danilo — Brod: a. S. Schler V. — Jarkovacz: Lednický gyógyszerész. — N. Palánka: Steinilz Zsigm. Szent-Miklós: Müller J. — Bács-Álmás: Scherz Gyula. Lajos: Menzig J. — Pécs: Ceits és Graef. Scherz Gyula. — Szeben: — Orsova: Scheinberger M. — Starasova: Czerh R. — Pograd: Kündsch Lajos. — Szarajevo: Dobacký I. gyógyszerész. — Mostár (Hercegovina): Adam Miskasic. — Sziszek: Ivan K. — Lonsar. — Verczev: Lendic Reszo, J. Griesz. — Pakracz (Slavonia): J. Petrovits. — Nagybecskerek: Sohó Károly, Rósa I. urnál és Rósa Terka tulajdonosnőnél.

Kis tégely ára 60 kr. Nagy tégely 1 frt.


A pénz előleges beküldése esetén portómentes szállítás.

Hajkenőcsre ártalmatlannak találtam.

Dr. Neumann Zs., hites vegyész.

(91-52.14)

Egyedül valódi angol  
**THIERRY-féle BALZSAM.**  
Egészségrendőrileg megvizsgálva és jóváhagyva.  
Az üveg felszerelése kereskedelem-törvényi minta-védelem alatt áll.



Ezen balzsam belsőleg és külsőleg is használ: 1. Hasonlíthatlan hatású gyógyszer a tüdő és mell minden betegségénél; enyhíti a hurutot és megszünteti a kiköpest, eltávolítja a gyulladást, rekedtségnél, a nyak bármely bántalmánál stb. 3. Alaposan megszüntet minden lázt. 4. Meglepően gyógyítja a máj, gyomor és a belek minden betegségét, különösen gyomorgöröcsöt, kólikát és hasrágást. 5. Gyenge hashajtó és vértisztító hatású, emésztést. 6. Kitűnő szolgálatot tesz fogfájásnál, odvas fogaknál, erősíti az étvágyat és fog- és szájbajnál, megszünteti a felbűfögést s a száj és gyomor rossz szagát. 7. Külsőleg kitűnő gyógyszer minden sebre, akár régi az, akár új, sérülésekre, orbáncra, pattanások, fistulák, szemölcsökre, égési sebekre, megfagyott tagokra, ruh, kosz s kitételekre, felpatogzott és érdes kezekre stb., megszünteti a fejfájást, zugást, szakgatást, köszvényt, fülfájást stb. Jól vigyázzon mindenki a fenti zöld apaca-védjegyre. — Hamisítás ellen a legbiztosabb módszer a gyárból való direkt megrendelés. A szállítás eskis a szabadalmazott eredeti átlomására bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveggel történik. Ausztria-Magyarország minden postabiztosítóban 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 korona, Bosznia és Hercegovinába kevesebb nem szállíthatik. — Sztétküldés csak a pénz előre beküldése vagy az összeg utánvétele mellett.

**Miért szenved?** mikor biztos gyógyító hatásra van kilátás még a legrégebb sebeknél is a  
**Thierry A. gyógyszerésznek egyedül valódi**  
**Centifolia-kenőcs**

használatánál, amely által majdnem minden alkalommal, még a fájdalmas és veszélyes műtétek vagy amputálás is elkerülhető és utólag érhetlen egy a sebek gyógyításában, mint a fájdalom enyhítésében is. A valódi Centifolia-kenőcs használható gyermekágyas dagadt lábaknál, sőt csontszűknél is; láts-, szarvas-, vágás-, zuzas- és lősebeknél; minden idegen anyag, mint üveg vagy faszilánk, homok, sörét, lovis stb. kiszívására; mindenféle dagadtok, kelések, támadások, pokolvar, sőt rákbajnál is; gúliszta ellen, koromkéreg, pörpös, óttar stb. bántalmak ellen. Két tégely árú szállító-levéllel, portó és csomagolással együtt 3 korona 50 fillér. Számtalan elismerő-levél áll rendelkezésre. Mindenki óvatik a hatástalan hamisítványok vásárlásától s tessék ügyelni, hogy minden tégelyre a fenti védjegy és a cím: „Schutzengel Apotheke des A. Thierry in Pregrada“ bejegyezve legyen.

A gyógyhatásukban utólag érhetlen egy két szer a romlásnak nincs kitéve, hanem ellenkezőleg, minél rézebbiek, annál jobbak és hatásosabbak lesznek, sem a hideg, sem a meleg által nem szenvednek és azért bármely évszakban sztküldhető. Legtöbbször már az orvos megkezdése is segítenek, nagyon természetes, hogy sohasem szabad hamisítványokat vagy pedig más értéketlen és hatás nélküli ugynevezett pólszerket használni, amelyekért a pénzt hiába dobják ki, hanem csakis ezen két régen jónak elismert, valódi, első, megbízható és mindamellett teljesen ártalmatlan világhírű szert kell vásárolni, amelyeket minden családban minden előfordulható esetben közzelhen kell tartani. Ahol pedig ezen szerek a valódiság minden kellekével ellátva nem volnának kaphatók, úgy kérjük azokat Thierry (Adolf) gyógyszerésznél Limited „Schutzengel Apotheke“ Pregrada bei Rohitsch-Sauerb un megrendelni. — Központi raktár: Budapest Török J. gyógyszerárakban, Zágráb Mittelbach S. gyógyszerárakban, Bécsben C. Brady gyógyszerárakban.

(91-52.3)

**WEISZ SAMU** női divatterme  
Nagybecskerek, Hunyadi-(Fő)-utca és Kinizsy-utca.

T. c.

Van szerencsém a t. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy helyben a Hunyadi-(Fő)-utcában (Orsó-féle házban) f. évi május hó 1-ével

női divattermet nyitottam.

Tekintve, hogy nagy és a legújabb angol szabászatban kitűnően képzett személyzet felett rendelkezem, azon kellemes helyzetben vagyok, miszerint a legkényesebb ízlésnek is a legjobb és legolcsóbb módon megfelelek.

A mélyen tisztelt közönség nagybecsü bizalmát kikérve, vagyok mély tisztelettel

WEISZ SAMU, nőiszabó.

382-3.1

!! Fizető- és tanulóleányok felvételnek !!



**LAKÁS.**

Két szoba, konyha és a szükséges mellekhelyiségek-ből álló lakás azonnal kiadó. Zápolya-utca 1-ső sz. alatt.

(319-x.13)

**Hirdetmény.**

Ezennel közhírré tétetik, hogy miután a Magyar Királyi Pénzügyminiszterium ellenőrző közegei a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték (X. sorsjáték) I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főarúsítóknak árusítás végett kiadattak. — A Magyar Kir. Pénzügyminiszterium által jóváhagyott sorsolási terv itt következik:

**A Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték Sorsolási Terve.**  
Tizedik Sorsjáték. 100.000 sorsjegy, 50.000 nyeremény.

Első osztály Betét 12 korona Huzás: 1902. május 22. és 23.		Második osztály Betét 20 korona Huzás: 1902. jun. 18. és 19.		Harmadik osztály Betét 32 korona Huzás: 1902. jul. 15., 16. és 17.		Negyedik osztály Betét 40 korona Huzás: 1902. aug. 13. és 14.		Ötödik osztály Betét 32 korona Huzás: 1902. szept. 3. és 4.		Hatodik osztály Betét 24 korona Huzás: 1902. szept. 24-tól okt. 21-ig.	
Nyeremény	korona	Nyeremény	korona	Nyeremény	korona	Nyeremény	korona	Nyeremény	korona	Nyeremény	korona
1 á	60000	1 á	70000	1 á	80000	1 á	90000	1 á	100000	1 á	100000
1 "	20000	1 "	25000	1 "	30000	1 "	30000	1 "	30000	1 "	30000
1 "	10000	1 "	10000	1 "	20000	1 "	20000	1 "	20000	1 "	20000
3 "	2000	3 "	3000	3 "	10000	3 "	10000	3 "	10000	3 "	10000
5 "	1000	5 "	2000	5 "	5000	5 "	5000	5 "	5000	5 "	5000
8 "	500	8 "	1000	8 "	2000	8 "	2000	8 "	2000	8 "	2000
30 "	300	30 "	500	30 "	1000	30 "	1000	30 "	1000	30 "	1000
50 "	100	50 "	300	50 "	500	50 "	500	50 "	500	50 "	500
2900 "	40	2900 "	80	2900 "	100	2900 "	100	2900 "	100	2900 "	100
3000 ny. Kor.	240000	4000 ny. Kor.	477000	5000 ny. Kor.	898000	4000 ny. Kor.	934000	4000 ny. Kor.	1061000		

Az I. osztály huzása 1902. május hó 22. és 23-án tartatik meg. A huzások a Magyar királyi állami ellenőrző hatóság és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek a Huzási teremben (IV., Eskü-tér, bejárat a Duna-utca felől). — Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték valamennyi árusítóinál kaphatók.

Budapest, 1902. évi április hó 27-én.

**Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték Igazgatósága.**  
Lónyay. Hazay.

Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben

**Korona**  
**1.000.000**  
(Egy millió)

1 jut. kor.	600000	600000
1 nyer.	400000	400000
1 á	200000	200000
1 "	100000	100000
1 "	60000	60000
1 "	40000	40000
2 "	30000	60000
3 "	20000	60000
20 "	10000	200000
50 "	5000	250000
400 "	2000	800000
720 "	1000	720000
1000 "	500	500000
27800 "	200	5560000
30000 nyerom. és jut.	Kor.	9550000

A nyertes azonos számú sorsjegyet kell kitölteni, utólagos bizalmat kapja a jutalmát.

# Torontali h. é. vasutak és Temesvár-Módosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes: 1902. évi május hó 1.-től.

Oda.				Nagy-Becskerek—Zsombolya.				Vissza.			
V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.
7015*) 7001. 7013. 7011.				7002. 7012. 7014.*)				7106. 7112. 7102			
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály			
1130	325	—	450	ind. Budapest-ny-pályaudvar (123.)	érk.	740	—	ind. Budapest-nyug-pályaudv.(123.)	érk.	740	715
1135	329	—	455	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	749	—	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	750	720
1138	333	—	456	ind. Nagy-Becskerek (2.)	érk.	925	728	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	730	555
1148	342	—	456	érk. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	ind.	920	718	érk. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	ind.	725	550
1158	351	—	506	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	919	715	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	723	540
430	—	—	516	*Nagy-Becskerek-Gytelep	↑	910	705	*N.-Becskerek-Gyártelep	↑	714	529
1159	352	—	516	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	901	655	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	705	518
1222	405	—	517	ind. Pancsova (2.)	érk.	1213	920	ind. Zsombolya (1.)	ind.	—	944
1230	413	—	532	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	900	652	Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	—
1238	421	—	540	Lázárföld	↑	848	639	ind. Versecz (3.)	érk.	—	—
1254	434	—	548	*Pusztá-Kenderes	↑	839	628	ind. Szécsány	érk.	—	—
108	447	—	548	*Lajosmajor	↑	831	620	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	704	514
—	601	—	606	Szárca	↑	819	607	Ecska-Zsigmondfalva	↑	653	500
—	647	—	606	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	805	551	Tomasovác	↑	628	428
—	1017	—	606	érk. Versecz (3.)	ind.	505	—	Torontál-Ozora	↑	606	401
—	759	—	647	Szamos (4.)	↑	—	—	érk. Antalfalva (5.)	ind.	545	332
—	—	—	1017	Antalfalva (5.) (Szamoson át)	↑	—	—	ind. Szamos (5.)	érk.	—	—
—	—	—	759	Alibunár (4.)	↑	—	—	Alibunár (4.)	↑	—	—
—	—	—	—	érk. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	ind.	—	—	Szécsány (4.)	↑	—	—
—	—	—	—	ind. Versecz (3.)	érk.	—	—	N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)	ind.	—	—
—	—	—	—	ind. Alibunár (4.)	érk.	1017	—	ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.	—	—
—	—	—	—	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	329
—	—	—	—	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	Torontál-Vásárhely	↑	534	317
—	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235	Czrepája	↑	510	251
—	—	—	—	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	—	Ferenczhalom	↑	454	232
—	—	—	—	ind. Módos (6.)	érk.	—	—	*Torontál-Almás	↑	443	217
—	—	—	—	Fény	↑	722	458	érk. Pancsova	ind.	430	200
—	—	—	—	Párdány	↑	710	445	—	—	—	—
—	—	—	—	Jánosföld	↑	655	427	—	—	—	—
—	—	—	—	Ó-Telek	↑	644	415	—	—	—	—
—	—	—	—	Óregfalva	↑	636	406	—	—	—	—
—	—	—	—	Torontál-Ujvár	↑	624	354	—	—	—	—
—	—	—	—	Csene	↑	611	340	—	—	—	—
—	—	—	—	*Kurjácska.	↑	556	323	—	—	—	—
—	—	—	—	Kécsa	↑	549	315	—	—	—	—
—	—	—	—	Klári	↑	540	306	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146	—	—	—	—
—	—	—	—	Budapest-ny-pályaudvar (123.)	ind.	700	—	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.	153	—	—	—	—	—

\* Csak minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.

Oda.				Szécsány—Alibunár.				Vissza.			
Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.
7302. 7312.				7311.				7201. 7211.			
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály			
—	—	—	—	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	723	—	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	925	723
—	—	—	—	Zsombolya (1.)	↑	924	—	" Szamos (4.)	↑	854	723
—	—	—	—	Temesvár-Józsefváros (6.)	↑	906	—	Antalfalva (5.)	↑	—	—
—	—	—	—	ind. Versecz (3.)	érk.	932	—	Pancsova (2.) (Antalfalván át)	↑	—	—
—	—	—	—	ind. Szécsány (1. 3.)	érk.	530	—	Alibunár (4.)	↑	—	—
—	—	—	—	Csott (3.)	↑	591	—	Temesvár-Józsefváros (6.)	↑	1017	—
—	—	—	—	Csott	↑	520	—	ind. Zsombolya (1.)	érk.	—	903
—	—	—	—	*Bóka megállóhely	↑	512	—	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	730	520
—	—	—	—	Jarkovác	↑	456	—	érk. Csott	ind.	722	511
—	—	—	—	Szamos (5.)	↑	440	—	ind. Csott (4.)	érk.	721	510
—	—	—	—	ind. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	érk.	—	—	érk. Bóka	ind.	714	502
—	—	—	—	Antalfalva (5.)	↑	—	—	érk. Zsebely (126.)	ind.	—	255
—	—	—	—	ind. N.-Becskerek (2.) (Antalfalván át)	érk.	—	—	ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717
—	—	—	—	érk. N.-Becskerek (2.) (Antalfalván át)	ind.	—	—	ind. Bóka	érk.	712	500
—	—	—	—	Antalfalva (5.)	↑	—	—	Kanok	↑	655	442
—	—	—	—	ind. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	ind.	350	—	O-Lécz	↑	645	431
—	—	—	—	érk. Szamos (5.)	érk.	426	—	Szébenfalva R-Istvánvölgy	↑	630	420
—	—	—	—	Dobricza	↑	412	—	Györgyháza	↑	620	359
—	—	—	—	Ferdinándfalva	↑	401	—	Uj-Zichyfalva	↑	607	244
—	—	—	—	Háncsa	↑	346	—	Nagy-Margita	↑	557	330
—	—	—	—	Kevi-Szöllős	↑	333	—	Laudontanya	↑	547	318
—	—	—	—	Uj-Alibunár	↑	317	—	*Szivattyutelep	↑	538	308
—	—	—	—	érk. Alibunár	ind.	310	—	Bethlentanya	↑	527	256
—	—	—	—	érk. Versecz (128.)	ind.	—	—	*Temes-Paulis	↑	517	243
—	—	—	—	érk. Temes-Kubin (128.)	ind.	—	—	Verseczrét	↑	511	238

## Keskenyvágányú vonal.

Oda.				Nagy-Becskerek-Bégapart—Zsombolya.				Vissza.			
Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.
7611. 7613.				7612. 7614.				7501. 7513.			
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály			
—	—	—	—	ind. N.-Becskerek-Bpart (1. 2.)	érk.	823	655	ind. Zsombolya (1.)	érk.	—	944
—	—	—	—	Német-utca	↑	818	650	" Nagy-Becskerek (1.)	↑	925	723
—	—	—	—	Ferencz-József-tér	↑	812	644	" Szécsány	↑	757	540
—	—	—	—	Korona-szálloda	↑	807	639	" Versecz (3.)	↑	—	—
—	—	—	—	Temesvári-utca	↑	801	633	" Temesvár-Józsefváros (6.)	↑	—	—
—	—	—	—	Nagy-Becskerek-Vámház.	↑	755	627	ind. Zsombolya (1.)	érk.	944	—
—	—	—	—	*Klekk megállóhely	↑	737	608	ind. Szamos (5.)	érk.	432	—
—	—	—	—	Klekk	↑	733	604	*Lajosfalva	↑	412	—
—	—	—	—	Katalinfalva	↑	715	546	érk. Antalfalva	ind.	350	—
—	—	—	—	*Katalinfalva megállóhely	↑	702	538	ind. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	ind.	200	—
—	—	—	—	Béga-Szent-György	↑	653	524	érk. N.-Becskerek (2.) (Antalfalván át)	érk.	—	—
—	—	—	—	Itvarnok-Rogendorf	↑	636	508	Antalfalva (5.)	↑	—	—
—	—	—	—	Csésztelek	↑	620	449	ind. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	ind.	—	—
—	—	—	—	*Pálmajor	↑	559	428	érk. Szamos (5.)	érk.	426	—
—	—	—	—	*Jánosmajor	↑	550	419	Dobricza	↑	412	—
—	—	—	—	*Karolinamajor	↑	534	408	Ferdinándfalva	↑	401	—
—	—	—	—	*Leonamajor	↑	521	350	Háncsa	↑	346	—
—	—	—	—	Német-Csernya	↑	514	343	Kevi-Szöllős	↑	333	—
—	—	—	—	*Juliamajor	↑	457	326	Uj-Alibunár	↑	317	—
—	—	—	—	érk. Uj-Zsombolya (1.)	ind.	432	301	érk. Alibunár	ind.	310	—
—	—	—	—	ind. Uj-Zsombolya (1.)	érk.	431	258	érk. Versecz (128.)	ind.	—	—
—	—	—	—	érk. Zsombolya (1.)	ind.	423	250	érk. Temes-Kubin (128.)	ind.	—	—
—	—	—	—	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146	—	—	—	—
—	—	—	—	Budapest ny. pályaudvar (123.)	ind.	700	—	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.	153	—	—	—	—	—

Jelmagyarázat. \*) Feltételes megállás fel- vagy leszálló utasok számára.  
 Megjegyzések. 1. Az állomások neve mellett balról álló időadatok felülről lefelé, a jobbról állók pedig alulról felfelé olvassandók. — 2. Az indulási és érkezési idők közép-európai időre vonatkoznak. — 3. Az éjszai, esti és reggeli 55 percig, a percekkel jelölt számjegyeknek aláhúzásával van kitüntetve. — 4. A csatlakozó vonalak kisebb betűkkel vannak nyomtatva; a gyorsvonatok által közleltett csatlakozások időadataiban az órák vastagabb számjegyekkel vannak nyomtatva. — A saját vonalak elégetési állomásainál zárójelbe tett számok mutatják az illető csatlakozó vonal menetrendjének sorszámát. — A személyszállító vonatok részletes menetrendjét tartalmazó zsebkönyvek 80 fillért az állomásokon a kasszák, illetve a személynévtárhoz kaphatók.

Oda.				Szécsány—Versecz.				Vissza.			
Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.
7202. 7212.				7201. 7211.				7402. 7401.			
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály			
—	—	—	—	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	925	723	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	925	723
—	—	—	—	" Szamos (4.)	↑	854	723	" Szécsány	↑	—	—
—	—	—	—	Antalfalva (5.)	↑	—	—	" Versecz (3.)	↑	—	—
—	—	—	—	Pancsova (2.) (Antalfalván át)	↑	—	—	" Temesvár-Józsefváros (6.)			

Torontálmegye Török-Kanizsai járás főszolgabírája.

3350/V sz. 1902.

379-32

**Pályázati hirdetmény.**

Lemondás folytán megürült orosz-lamos községi szülésznői állásra ezen pályázat hirdettetik.

Felhivatnak mindazok, kik ezen állást elnyerni óhajtják: hogy pályázati kérvényüket képesítésük, valamint eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelve folyó évi május hó 16-ig nyújtsák be.

A községi szülésznői díjazás 150 korona fizetés és szülési eseteknél 2 korona látogatási díj.

Törökkanizsán, 1902. április hó 29-én.

Tallán,  
főszolgabíró.

**BÉRBE ADOM**  
folyó évi május hó 1-től  
**HÁZAMAT,**

a mely egy lakásból áll, 5 szoba, konyha, kamra, mosókonyha, pince, padlás és faskamra. Parkírozott udvar, gyümölcs- és konyhakert, valamint egy 20 méter hosszú kukorica-kotárka.

Bővebb felvilágosítást ad: özv. Krsztics Johanna, a mellette levő házban, vagy levéllileg alólírott.

239-x.20)

**Krsztics János,**  
ügyvéd,  
Módoson.

9339/1902. szám.  
III. oszt.

M. kir. államvasutak.  
Üzletvezetőség Szegeden.

**Pályázati hirdetmény.**

Az Orsova állomáson megüresedett pályaudvari vendéglő bérletére ezennel nyilvános pályázat hirdettetik. A bérlet fenti vendéglőre nézve 1902. évi szeptember 15-ével veszi kezdetét és tart ezen időponttól számított három éven át vagyis 1905. évi szeptember hó 14-éig. Bérllőnek a következő helyiségek bocsátatnak rendelkezésére:

a földszinten: I—II. oszt. étterem, italmérő- és csapolóhelyiség, jégverem és istálló;

az I. emeleten: pincészsoba;  
az alagsorban: III. oszt. étterem, 2 bor-pince, 4 előtér, vendéglői konyha, mosókonyha, 4 kamra, árnyékszék;

az I. sz. hivatalos laképületben a vendéglős lakása gyanánt: 3 szoba, konyha, kamra, előszoba, árnyékszék, padlás, gazdasági udvar.

Az egy koronás bélyeggel ellátott és „ajánlat a m. kir. államvasutak fönt kiirt Orsova állomása pályaudvarán levő vendéglő-üzletre“ felírttal ellátott lepecsételt borítékban zárt, nemkülönben kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1902. évi május hó 7-én déli 12 óráig az alulirt üzletvezetőség általános osztálya főnökénél (üzletvezetőségi palota I. emelet 21. sz. ajtó) vagy személyesen, vagy kir. posta útján benyújtandók.

Bánatpénz fejében a bérletre 200 azaz kettő száz korona készpénzben vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban, a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál 1902. évi május hó 6-án déli 12 óráig vagy személyesen vagy kir. posta útján beküldendő.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régiebb, a névértéket meg nem haladó naptárfolyam csak 90% szerinti értékben számíttatnak. Készpénzben letett összeg után kamat nem fizettetik. Az ajánlatban a letétel megtörténte megemlítendő ugyan, de a letétről nyert elismervény nem esatolendő.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (I. emelet 12 sz.) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A fentebbi feltételből eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok, továbbá olyan ajánlatok, melyek táviratilag tételnek s végül olyanok, melyekre nézve az előirt bánatpénz le nem tétel, figyelembe vétetni fognak.

Az ajánlatok között a választás szabadon, a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Szeged 1902. év április hóban.

31

**Az Üzletvezetőség.**

(Utánnomás nem díjazatik.)

1902.  
**Tavaszi és nyári idény.**  
**Valódi BRÜNNI SZÖVETEK!**

Egy vég, 3.10 m. hosszú, teljes férfi öltönyt (kabátot, nadrágot és mellényt) kiadó

jó jobb finom finomabb legfinomabb

valódi gyapju szövet csak

2-75, 3-70, 4-80 frt  
6 és 6-90 frt  
7-75 frt  
8-65 frt  
10 frt

Egy szalonruhára való vég szövetet 10 frtéért, ugymint felöltő szöveteket, turista szöveteket, kammgarnokat sub. gyári áron szállít az általánosan ismert és jó hírnevű

**Siegel-Imhof-féle posztógyári raktár Brünnben.**

Minták ingyen és bérmentve — Mintaszerinti szállítás biztosítottik.

Jelentékeny ama előny, melyet magánfelek fenti gyári raktárnak direkte feladott megrendeléseknél élvez.

(277-20.11)

**Kis-Tószeg község előljáróságától.**

587. sz. 1902.

381-1.1

**Árverési hirdetmény.**

Alulírott Kis-Tószeg község előljárósága részéről ezennel közhírré tételik, hogy Kis-Tószeg község határában gyakorlandó vadászati jog 1902. évi augusztus hó 15-től 1908. évi augusztus hó 14-ig terjedő hat (6) évre nyilvános árverés útján bérbe adatik.

Az árverés 1902. évi május hó 19-ik napján d. e. 9 órakor fog Kis-Tószeg község házában hivatalos helyiségében megtartatni.

Az árverési feltételek a községi bírónál az árverés napjáig közszemlére vannak kitéve, hol is a hivatalos órákban megtekinthetők.

Kis-Tószegen, 1902. évi május hó 1-én.

Horváth Károly s. k., Lautschlager Antal s. k., jegyző. bíró.

**Premier-kerékpár 1902.**

Legrégibb és legjobb gyártmány. Árjegyzék ingyen.



Divatos, elegáns kiállítás. Árjegyzék ingyen.

Premier-Werke, Eger (Csehország)

(214-35.17)

38767/1902. C. III.

M. kir. államvasutak.

**Bérletjegyek felmutatása a pályaudvar elhagyásakor.**

A magy. kir. államvasutak igazgatósága figyelmezteti a közönséget, hogy a m. kir. államvasutakon érvényes helyi személydijszabás 21. §. 1. pontja, továbbá ezen dijszabás B) Rész I. fejezet 6. szakaszának 7. pontja szerint a jegyvizsgáló közegek fel vannak jogosítva arra, hogy az összes bérletjegyek felmutatását a pályaudvar elhagyásakor követeljék.

Azon utas tehát, ki bérletjegyének a pályaudvar elhagyásakor való felmutatását megtagadja, ugy tekintetik, mintha menetjeggyel nem lenne ellátva és ellene a helyi személy- és podgyász dijszabásunk 21. §. IV. póthatározománya alkalmazatik.

Budapest, 1902. április havában.

**Az igazgatóság.**

(Utánnomás nem díjazatik.)

**Nagy-Tószeg község előljáróságától.**

587. sz. 1902.

380-1.1

**Árverési hirdetmény.**

Alulirt Nagy-Tószeg község előljárósága részéről ezennel közhírré tételik, hogy Nagy-Tószeg község határában gyakorlandó vadászati jog 1902. évi augusztus hó 15-től 1908. évi augusztus hó 14-ig terjedő hat (6) évre nyilvános árverés útján bérbe adatik.

Az árverés 1902. évi május hó 25-ik napján d. e. 11 órakor fog Nagy-Tószeg község házában hivatalos helyiségében megtartatni.

Az árverési feltételek a községi jegyzői irodában az árverés napjáig közszemlére vannak kitéve, hol is a hivatalos órákban megtekinthetők.

Nagy-Tószegen, 1902. évi május hó 1-én.

Horváth Károly s. k., Wéner János s. k., jegyző. bíró.

**Eladó kerékpár.**

Igen keveset használt, teljesen jó karban levő, legújabb szerkezetű kerékpárt jutányos árért elad **Jakabházy Béla,** Nagybecskerek, (megyeház).

389-5.5

**NYOMDÁSZ-TANULÓNAK**

**N** jó házból való fiu felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.  
(237-x.80)

**Uj üzlethelyiségek.**

A Torontálmegyei takaré- és hitelbank építendő székházában, a Hunyadi-(fő)-utcára szóló 2 esetleg 3 földszintes üzlethelyiségnek letesítése határozatván el, felkéretnek mindazok, kik esetleg lakással és raktárhelyiséggel ellátható szép uj üzlethelyiséget maguknak több évre biztosítani kívánnak, hogy f. évi május hó 10-éig alulirt igazgatósághoz fordulni sziveskedjenek, mert a végleges építési terv megállapítása előtt az igénytartók netáni külön kívánalmi figyelmébe vehetők volnának.

383-1.1

**Az igazgatóság.**

„Stájerország gyöngye!”  
Gyönyörű, előkelő nyári tartózkodó hely. — A déli vasút Pölschach nevű állomásához közel, 6 órányira Bécestől.

# Rohitsch-Sauerbrunn

Az idény tartama májustól szeptemberig.

1901-ben 3000 vendég látogatta a fürdőt. Annak fenntartása óta a legmagasabb létszám

kúra számára. — Hat nagy fürdőhelyiség, melyekben meleg, hideg és asványos víz fürdők vannak elhelyezve. — Tej-, savó- és kefir-kúra. — Kétféle fürdői zenekar. Sportversenyjátékok. Váltakoztatású élet. Árjegyzéket készséggel küld az igazgatóság.

gyógyhely.

A „Tempelquelle” és „Styriaquelle” nevű források leginkább megközelítik Karlsbad és Marienbad gyógyforrásait. Gyógyító hely gyomor-, bél-, máj- és vesekövek, valamint a légzőszervek hurutja, epekövek és hólyagbántalmak ellen. — Nagy kiterjedésű park, valamint lomb- és tűlevelű erdőségek sétakúra számára. — Hat nagy fürdőhelyiség, melyekben meleg, hideg és asványos víz fürdők vannak elhelyezve. — Tej-, savó- és kefir-kúra. — Kétféle fürdői zenekar. Sportversenyjátékok. Váltakoztatású élet. Árjegyzéket készséggel küld az igazgatóság.

## WEITERSCHAN JAKAB

fűszer, anyag és festékkereskedése az idény beálltával ajánlja kitűnő minőségű, finom olajfestékeit, fénymázait, borostyán-olajlak festékeit padlók befestésére, továbbá bronz-, föld-, szobafestő és homlokzati festékeit, eseteket szobafestők és kőművesek számára, bromolein butoroknak, valamint carbol, carbolineum, kátrány és festőlemezeket a legjobb minőségben és olcsó árakon.

Friss töltésű mindennemű savanyuvíz mindenkor raktáron.

(87-40.15)

## MIÉRT

van annyi utánzat?

## MERT

a valódi EISENSTÄDTER-féle Linoleum padló-zománc

a törv. bej. „Vaslovag” védjeggyel a legjobb és legtartósabb puha padlóknak és konyhabutoroknak bemázolására.

**Bejegyzett. Az Eisenstädter-féle Linoleum padló-zománc** egy óra alatt keményre szárad, bámulatosan szép fényvel bír és tartósság tekintetében eddig fölülmulthatatlan. Nagy elterjedtségénél fogva különböző hasonhangzású nevek alatt értéktelen utánzatokat hoznak forgalomba, miért is kérjen mindenki kizárólag csak Eisenstädter-féle „Linoleum padló-zománcot” a törv. bejegyzett „Vaslovag” védjeggyel.

**Eisenstädter Testvérek** lakk- és festékgyára.

Kapható Nagybecskereken: Haidegger Ödön, Prandell Rudolf, Rózsa Béla, Rózsa Ignác, Schlesinger Sándor cégéknél.

268-16.6

Már orsz. képviselőnk is van hentes, de ez sem képviseli méltóbban a hentes-ipar érdekeit, mint

## Haidvogel Lajos

a nagybecskereki közönség érdekeit, aki szem-szájnak kellemes dolgokat tart raktáron a városház alatt levő hentesüzletében. — Két munkás ácsorog a mi nap a díszes kirakat előtt, melyben szép rózsaszínű sonka, egy tál tepertős pogácsa, különféle füstölt húsok, kolbászok és virslik terpeszkednek étvágygerjesztőleg. — Addig-addig nézi a két atyafi a sok inycsiklandó dolgot, míg nem megállapították, hogy — jóllaktak.

Az összes hentes és csemege szakmába vágó árak csakis ebben az üzletben szereshetők befonton friss és tiszta állapotban

90-10.15

# Nyujtsunk kezet a szerencsének!

Már sokan szerencsések lettek egy nálunk vásárolt sorsjegy által.

(289-8.5)

A legesélydusabb sorsjáték a világon a mi m. kir. osztályosorsjátékunk.  
**100.000 sorsjegyre 50.000 pénznyeremény jut.**  
Legnagyobb nyeremény esetleg  
**1,000.000 korona**

1 jutalom 600.000, 1 nyeremény á 400.000, 200.000, 2 á 100.000, 1 á 90.000, 80.000, 70.000, 2 á 60.000, 1 á 40.000, 5 á 30.000, 1 á 25.000, 7 á 20.000, 3 á 15.000, 31 á 10.000, 67 á 5000, 3 á 3000, 432 á 2000, 763 á 1000, 1238 á 500, 90 á 300, 31700 á 200, 3906 á 170, 4900 á 130, 50 á 100, 3900 á 80, 2900 á 40. Összesen **13,160.000 kor., azaz Tizenhárom millió 160.000 korona.**

### SZERENCSENAPTÁR.

Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December
1 978	1 061	1 144	1 227	1 310	1 393	1 476	1 559	1 642	1 725	1 808	1 891
2 26879	2 35278	2 43677	2 52076	2 60475	2 68874	2 77273	2 85672	2 94071	3 02470	3 10869	3 19268
3 46878	4 80277	5 13676	5 47075	5 80474	6 13873	6 47272	6 80671	7 14070	7 47469	7 80868	8 14267
4 86877	5 20276	5 53675	5 87074	6 20473	6 53872	6 87271	7 20670	7 54069	7 87468	8 20867	8 54266
5 26876	5 60275	5 93674	6 27073	6 60472	6 93871	7 27270	7 60669	7 94068	8 27467	8 60866	8 94265
6 66875	7 00274	7 33673	7 67072	8 00471	8 33870	8 67269	9 00668	9 34067	9 67466	10 00865	10 34264
7 06874	7 40273	7 73672	8 07071	8 40470	8 73869	9 07268	9 40667	9 74066	10 07465	10 40864	10 74263
8 46873	8 80272	9 13671	9 47070	9 80469	10 13868	10 47267	10 80666	11 14065	11 47464	11 80863	12 14262
9 86872	10 20271	10 53670	10 87069	11 20468	11 53867	11 87266	12 20665	12 54064	12 87463	13 20862	13 54261
10 26871	10 60270	10 93669	11 27068	11 60467	11 93866	12 27265	12 60664	12 94063	13 27462	13 60861	13 94260
11 66870	12 00269	12 33668	12 67067	13 00466	13 33865	13 67264	14 00663	14 34062	14 67461	15 00860	15 34259
12 06869	12 40268	12 73667	13 07066	13 40465	13 73864	14 07263	14 40662	14 74061	15 07460	15 40859	15 74258
13 46868	13 80267	14 13666	14 47065	14 80464	15 13863	15 47262	15 80661	16 14060	16 47459	16 80858	17 14257
14 86867	15 20266	15 53665	15 87064	16 20463	16 53862	16 87261	17 20660	17 54059	17 87458	18 20857	18 54256
15 26866	15 60265	15 93664	16 27063	16 60462	16 93861	17 27260	17 60659	17 94058	18 27457	18 60856	18 94255
16 66865	17 00264	17 33663	17 67062	18 00461	18 33860	18 67259	19 00658	19 34057	19 67456	20 00855	20 34254
17 06864	17 40263	17 73662	18 07061	18 40460	18 73859	19 07258	19 40657	19 74056	20 07455	20 40854	20 74253
18 46863	18 80262	19 13661	19 47060	19 80459	20 13858	20 47257	20 80656	21 14055	21 47454	21 80853	22 14252
19 86862	20 20261	20 53660	20 87059	21 20458	21 53857	21 87256	22 20655	22 54054	22 87453	23 20852	23 54251
20 26861	20 60260	20 93659	21 27058	21 60457	21 93856	22 27255	22 60654	22 94053	23 27452	23 60851	23 94250
21 66860	22 00259	22 33658	22 67057	23 00456	23 33855	23 67254	24 00653	24 34052	24 67451	25 00850	25 34249
22 06859	22 40258	22 73657	23 07056	23 40455	23 73854	24 07253	24 40652	24 74051	25 07450	25 40849	25 74248
23 46858	23 80257	24 13656	24 47055	24 80454	25 13853	25 47252	25 80651	26 14050	26 47449	26 80848	27 14247
24 86857	25 20256	25 53655	25 87054	26 20453	26 53852	26 87251	27 20650	27 54049	27 87448	28 20847	28 54246
25 26856	25 60255	25 93654	26 27053	26 60452	26 93851	27 27250	27 60649	27 94048	28 27447	28 60846	28 94245
26 66855	27 00254	27 33653	27 67052	28 00451	28 33850	28 67249	29 00648	29 34047	29 67446	30 00845	30 34244
27 06854	27 40253	27 73652	28 07051	28 40450	28 73849	29 07248	29 40647	29 74046	30 07445	30 40844	30 74243
28 46853	28 80252	29 13651	29 47050	29 80449	30 13848	30 47247	30 80646	31 14045	31 47444	31 80843	32 14242
29 86852	30 20251	30 53650	30 87049	31 20448	31 53847	31 87246	32 20645	32 54044	32 87443	33 20842	33 54241
30 26851	30 60250	30 93649	31 27048	31 60447	31 93846	32 27245	32 60644	32 94043	33 27442	33 60841	33 94240
31 66850	32 00249	32 33648	32 67047	33 00446	33 33845	33 67244	34 00643	34 34042	34 67441	35 00840	35 34239
32 06849	32 40248	32 73647	33 07046	33 40445	33 73844	34 07243	34 40642	34 74041	35 07440	35 40839	35 74238
33 46848	33 80247	34 13646	34 47045	34 80444	35 13843	35 47242	35 80641	36 14040	36 47439	36 80838	37 14237
34 86847	35 20246	35 53645	35 87044	36 20443	36 53842	36 87241	37 20640	37 54039	37 87438	38 20837	38 54236
35 26846	35 60245	35 93644	36 27043	36 60442	36 93841	37 27240	37 60640	37 94039	38 27438	38 60837	38 94235
36 66845	37 00244	37 33643	37 67042	38 00441	38 33840	38 67239	39 00638	39 34037	39 67436	40 00836	40 34234
37 06844	37 40243	37 73642	38 07041	38 40440	38 73839	39 07238	39 40637	39 74036	40 07435	40 40835	40 74233
38 46843	38 80242	39 13641	39 47040	39 80439	40 13838	40 47237	40 80636	41 14035	41 47434	41 80834	42 14232
39 86842	40 20241	40 53640	40 87039	41 20438	41 53837	41 87236	42 20635	42 54034	42 87433	43 20833	43 54231
40 26841	40 60240	40 93639	41 27038	41 60437	41 93836	42 27235	42 60635	42 94034	43 27433	43 60832	43 94230
41 66840	42 00239	42 33638	42 67037	43 00436	43 33835	43 67234	44 00633	44 34032	44 67431	45 00831	45 34229
42 06839	42 40238	42 73637	43 07036	43 40435	43 73834	44 07233	44 40632	44 74031	45 07430	45 40830	45 74228
43 46838	43 80237	44 13636	44 47035	44 80434	45 13833	45 47232	45 80631	46 14030	46 47429	46 80829	47 14227
44 86837	45 20236	45 53635	45 87034	46 20433	46 53832	46 87231	47 20630	47 54029	47 87428	48 20828	48 54226
45 26836	45 60235	45 93634	46 27033	46 60432	46 93831	47 27230	47 60630	47 94029	48 27428	48 60827	48 94225
46 66835	47 00234	47 33633	47 67032	48 00431	48 33830	48 67229	49 00628	49 34027	49 67426	50 00826	50 34224
47 06834	47 40233	47 73632	48 07031	48 40430	48 73829	49 07228	49 40627	49 74026	50 07425	50 40825	50 74223
48 46833	48 80232	49 13631	49 47030	49 80429	50 13828	50 47227	50 80626	51 14025	51 47424	51 80824	52 14222
49 86832	50 20231	50 53630	50 87029	51 20428	51 53827	51 87226	52 20625	52 54024	52 87423	53 20823	53 54221
50 26831	50 60230	50 93629	51 27028	51 60427	51 93826	52 27225	52 60624	52 94023	53 27422	53 60822	53 94220
51 66830	52 00229	52 33628	52 67027	53 00426	53 33825	53 67224	54 00623	54 34022	54 67421	55 00821	55 34219
52 06829	52 40228	52 73627	53 07026	53 40425	53 73824	54 07223	54 40622	54 74021	55 07420	55 40820	55 74218
53 46828	53 80227	54 13626	54 47025	54 80424	55 13823	55 47222	55 80621	56 14020	56 47419	56 80819	57 14217
54 86827	55 20226	55 53625	55 87024	56 20423	56 53822	56 87221	57 20620	57 54019	57 87418	58 20818	58 54216
55 26826	55 60225	55 93624	56 27023	56 60422	56 93821	57 27					



**Jótéteménynek**  
bizonyul minden család-  
ban a

**Kathreiner-féle** ==  
**Kneipp-maláta kávé**  
használata.

Goffos háziasszony ne késle-  
kedjék tovább ezt az egész-  
séges kávé italt bevezetni.

A legajánlatosabb pótkávé és a  
legjobb és legkedveltebb pótlás  
a babkávé helyébe.

Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé  
csak az eredeti csomagokban  
valódi, a melyeken a „Kneipp-  
védjegy és a

**Kathreiner**  
név rajta áll.

11-105

Eddig több mint  
**10.000.000** koronát  
fizettünk ki osztálysorsjegy-nyeremények fejében.

A most kezdődő huzáshoz ajánljuk  
**osztálysorsjegyeinket**  
az alábbi áron:

egy egész sorsjegy 12.— kor. egy fél sorsjegy 6 — kor.  
egy negyed sorsjegy 3.— „ egy nyolcad sorsj. 1.50 „

**I Pontos kiszolgálás!**  
**! Teljes titoktartás nyereség esetén!**

**MERCURBANK** 375-12.2  
Budapest, IV. kerület, Váci-utca 37-ik szám.

**Nagyon fontos gyomorbetegségeknél.**

Etvágytalanság, gyomornehézségek, rosszullet, fejfájás, rossz emésztés, emésztési zavarokat stb. azonnal megszüntet az ismert

**Brady-féle Máriacelli gyomorcseppek.**

Minden gyógyszerárban kapható.  
Sok ezer elismerő köszönő irat.  
Egy üveg ára használati utasítással 40 kr., kettős üveg 70 kr.

Főszékhely: C. Brady gyógyszerár „A magyar királyhoz” Wien, I.  
Hamisítástól óvakodjunk, az igazi Máriacelli gyomorcseppek „védjegyet” és aláírást *C. Brady* viselnek.

Figyeljünk arra, hogy a régen híres valódi Brady-féle Máriacelli gyomorcseppek egy üveg 40 kr., kettős üveg: 70 kr. árúak, míg a hamisított, utamot és értéktelenek olcsó áron adatnak el. (7-88)

Rohoney Gida török becei nagybirtokos gyöngysziget telivér menese „Kézdet” 10 éves vörös-sárga telivér ménnel 20 koronáért ezen évi idény alatt fedeztet.

Uradalmi tisztartóság  
Törökbeesen.

364-3.2

**Óh jaj!** Köhögés, rekedtség és elnyálgasodás ellen gyors és biztos hatásvak

**Egger mellpasztillal,**  
az étvágyat nem rontják és kitűnő ízlek.  
Doboza 1 korona és 2 korona.  
Próbadoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:  
**„NADOR” gyógyszerár**  
Budapest, VI. ker., Váci-körút 17. sz.

**Éljen!** Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított.

Megfojt ez az átkozott köhögés!

Kapható: Nagybecskerek: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Kellner József, Michael Béla, Vantoch Zsigmond gyógyszerárakban. — Béga-szentgyörgy: Szerdahelyi Károly gyógyszerárában. — Szerb-Módoson: J. Grób Ferenc gyógyszerárában. 4-19.18

Méhészeknek és baromfitenyésztőknek fontos!  
**Saját érdekében**

kérem, sziveskedjék elolvasni az első magyar kereskedelmi méhtelep és a vele kapcsolatos állattenyésztési cikkek raktárának 1902. évre szóló, sok újdonsággal gazdagított képes árjegyzékét, melyek dúsz választékát tartalmazzák a méhkaptáraknak és méhészeti segédeszközöknek, a mesterséges baromfi költőgépeknek és fölnevelési szereknek: továbbá tyúk-, galamb- és madár-etetőket, tyúkórákat, galambházakat és madáralkutaknak stb. — Árjegyzéket külön a méhészeti s külön a baromfitenyésztési cikkekről ingyen és bérmentve küldök. — Címe a legrégebb, általános jóhírnevű és minden kiállításon kitüntetett üzletnek: 338-4.2

**Kühne Ferenc,** első magyar kereskedelmi méhtelep  
Budapest, I. ker., Attila-utca 99.

**NOVÁK J. C., NAGYBECSKEREK.**

Legjobb kerekpárok.

Csak elsőrendű kerekpárokat tartok raktáron, melyek a világpiacra és szakemberek által legjobban minőségüknek elismertettek. „Waffenrad”, „Dürkopp”, „Norium” (lánc nélküli kitűnő minőség).

A legújabb találmány a szabadonfutó fogaskerék „Free Wheel” (mit Rücktrittsbremse), igen czélszerű, mivel elfáradás esetén pihenőt enged anélkül, hogy elhagyják a „Pedal” és a legcsekélyebb visszalépéssel (Rücktritt) fékez.

Javitó műhely.

254-40.11

A Richter-féle  
**Liniment. Caps. comp.**  
Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziaszer, amely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvény, csúszás és meghűléseknel.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czéggel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszeráránál Budapesten.

Richter F. Ad. és társa,  
csász. és kir. udvari szállítók.  
Rudolstadt.